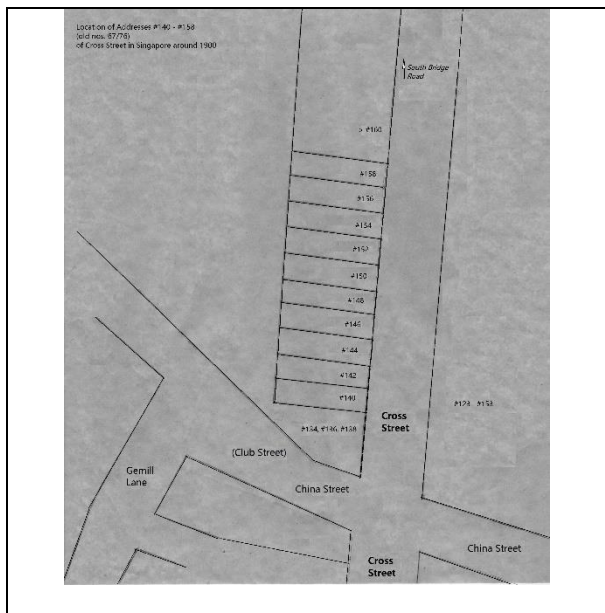
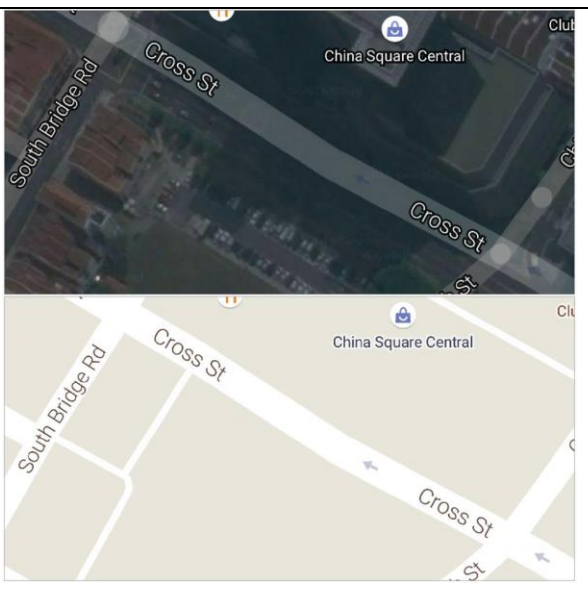


曾祖的店铺

根据当时丹戎巴葛区选民名单，曾祖楊本铭在 1897 年至 1912 年期间在新加坡拥有的房产登记的地址，是 67/76 号 Cross Street -- 吉宁街。1909 年，屋子门牌改了，67 换成 140 号，76 号换成 158 号等等。根据国家档案馆查到的地图（1954 年），#140 - #158 位处当时一列 30 多座屋子靠近 客纳街/中国街那段，每间一层面积大约 1100 平方英尺到 1400 平方英尺大小。这里第一张图是根据档案馆两张地图重画的。当时的房屋建筑与环境，可以从两张旧相片窥知一二。房子的设计大概都是楼上住房楼下店铺的二、三层结构。1975 年这块土地在市区重建计划下被征用，这列房子便被陆续拆除。如今的吉宁街更是一条五个车道的单程公路。



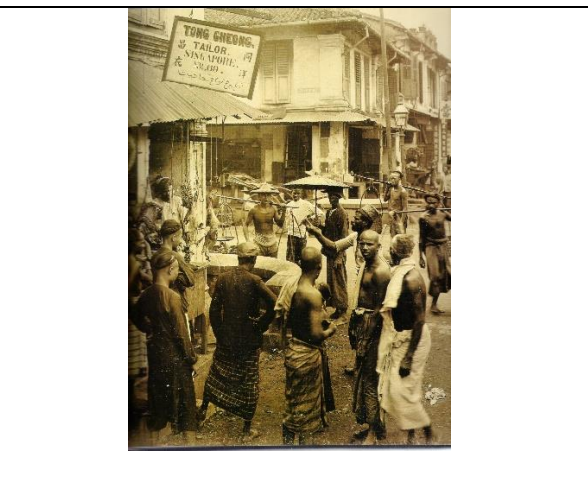
Redrawn from NAS maps NAS_20080000465_5111 and NAS_20080000465_5105



Google map



葛月赞：新加坡图片史 1819 - 2000 年，p.136



葛月赞：新加坡图片史 1819 - 2000 年，p.9

从日前拍到的相片中看到，那里附近光彩明亮，已非旧日面貌；客纳街/仁美巷这段，除了酒廊，便是外表非常超时代设计公司之类的办公室。停车场和马路间隔的草坪、树丛和宽阔的人行道，舒缓了探路人的心情，旧时空里的拥挤与凌乱不复存在。政府还在继续美化附近的环境。

Among the voters for the Municipal Commissioners' election in the Tanjong Pagar constituency at the turn of 20th century in Singapore was great-grandfather Yeo Poon Miah. He owned a row of shop-houses with addresses no. 67/76 on Cross Street from 1897 until about 1913. In 1909, these houses were renumbered; No. 67 became 140 and 76 became 158 and so on. From the digitized photo maps from the National Archives, these 10 properties were

located near the Club Street/China Street, with an area of between 1100 and 1400 sq. ft. on each floor. Each was likely to be a 2-3-storey building with a simple layout meant for either business or accommodation purpose. Old photos on streets nearby, taken during the same period, provided an idea of the appearances of great-grandfather's shop-houses and their surroundings. In 1975, the land was acquired by the Urban Redevelopment Authority and the buildings were demolished. Today, Cross Street is a 5-lane one-way road.



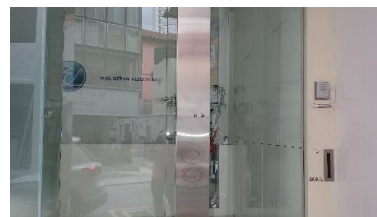
GoogleStreetView_2015



2016.04.03



2016.04.03



2016.04.03



2016.04.13

The ambience in the surrounding area is now bright and clean. Towards Ann Siang Hill, on the nearby Club Street and Gemmill Lane, an alcove of bars and restaurants line up, interspersed with modern-looking offices of prestigious labels. Between the car park and the main road, green lawn and wide pavement soothe the pace and space. The beautification of the area continues.

后记:

1. 曾祖的店铺最后推断的所在，网友 Walter Lim 和 Khoo Ee Hoon 给了非常得力的帮助，衷心感谢！
2. 这段曾祖行踪的发现，带来不小的震撼。没有曾祖的置产以及同祖父一起凭借这些产业建立起来的人脉关系，父亲也不会在上世纪三十年代南来岛国发展。原来我们姐妹和这块土地的缘分比一向以为的还来得深远，思之至深，感恩无尽。
3. 仁美巷 16 号，曾是小牛姐弟内曾祖父母的旧居。有那么多年，小牛的爸爸和他的弟妹常来这里和堂兄弟姐妹游玩；曾祖店铺后面那个停车场我们实在并不生疏。两个旧居，仅仅 100 多公尺的交接，先辈种下的机缘，停车场角头的那株大树或许可以见证。